

## Kòlãda z bazuną

Muzyka: Jerzy Stachurski

Słowa: Tomasz Fopke

Tłumaczenie z kaszubskiego: Tomasz Fopke

Widzôł tak-cos chto? Wëzi lëdzy smiot!  
Chtos sã z trapów spùrgnął...  
Hewò zagraje dze'ùs na bazunie  
Òdkôże: ju pòłnoc!  
Niechle redosc nas pòniese  
Do biédny stajenczi,  
Dze Marija je z Dzecątkã -  
Dómë Mù darënczi.

Òb noc w Żukòwie, bëne Grifa  
Wej, pastuszkòwie robią bal,  
Bò sã narodził pón Bóg człowiek  
Ten, co z krzyża zbawi świat!  
Zwònë zagrałë piesń gòdową  
Józef krëczewką klepie w takt  
Wnet sã gmina całô dowié:  
Jezësk przëszedł! Glorija!

## Kolęda z bazuną

Widział ktoś coś takiego? Zaspą wyżej  
człowieka. Ktoś poślizgnął się na schodach...  
Oto zagra dziewczę na bazunie  
Da znać: już północ!  
Niechaj poniesie nas radość  
Do biednej stajenki  
Gdzie Maryja jest z Dzieciątkiem –  
Damy Mu prezenty.

Nocą w Żukowie, w Gryfie  
Pastuszkowie robią imprezę  
Bo narodził się pan Bóg człowiek  
Ten, który z krzyża zbawi świat!  
Zwony zagrały kolędę  
Józef laseczką stuka w takt  
Wnet się cała gmina dowie:  
Jezusek przyszedł! Gloria!